

4 Du discours direct au discours indirect

A Comment passer du discours direct au discours indirect ?

- Le passage du discours direct au discours indirect se caractérise par un changement syntaxique de la phrase.

Discours direct → Félix a dit : « **Je suis en retard.** »
proposition indépendante juxtaposée

Discours indirect → Félix a dit **qu'il était en retard.**
proposition subordonnée complétive du verbe introducteur « dire »

B Quelles modifications effectuer ?

1. L'ajout des mots introducteurs (conjonctions de subordination)

Type de phrase	Discours direct	Discours indirect
Phrase déclarative	« Je joue du trombone. »	Il dit qu'il joue du trombone.
Phrase interrogative	« Aimes-tu Paris ? »	Elle me demande si j'aime Paris.

2. Le remplacement des pronoms personnels

Discours direct → Le porte-parole dit aux policiers : « **Nous** reviendrons. »
 Discours indirect → Le porte-parole dit aux policiers qu'**ils** reviendraient.

3. L'adaptation des compléments circonstanciels

Discours rapporté direct → Lors du bulletin météo du 5 mars, la présentatrice a dit :
 « Il fera beau **demain.** »
 Discours rapporté indirect → Lors du bulletin météo du 5 mars, la présentatrice a dit qu'il
 ferait beau **le lendemain.**

Compléments circonstanciels fréquents

Discours direct	aujourd'hui	demain	hier	après-demain	maintenant
Discours indirect	ce jour-là	le lendemain	la veille	le surlendemain	à ce moment-là

4. La concordance des temps verbaux

- Le temps de la subordonnée au discours indirect dépend du **temps du verbe introducteur**.
- Si le verbe introducteur est au **présent ou au futur** → pas de modification du temps.

Elle **part** en vacances. → Elle **annonce** qu'elle **part** en vacances.
présent présent présent
 Elle **est partie** en vacances. → Elle **annoncera** qu'elle **est partie** en vacances.
passé composé futur passé composé

- Si le verbe introducteur est à un temps du **passé** → modification du temps.

Elle **part** en vacances. → Elle **annonça** qu'elle **partait** en vacances.
présent passé simple imparfait
 Elle **partira** en vacances. → Elle **annonça** qu'elle **partirait** en vacances.
futur passé simple conditionnel
 Elle **est partie** en vacances. → Elle **annonça** qu'elle **était partie** en vacances.
passé composé passé simple plus-que-parfait

C Du discours direct au discours indirect dans une phrase interrogative

Interrogation directe	Interrogation indirecte	Modification
Totale <ul style="list-style-type: none"> As-tu envie d'aller au cinéma ? Est-ce que tu as envie d'aller au cinéma ? 	<ul style="list-style-type: none"> Je te demande si tu as envie d'aller au cinéma. <small>proposition principale proposition subordonnée interrogative indirecte</small> 	Les mêmes changements que dans une phrase déclarative + - introduction du mot interrogatif « si »
Partielle <ul style="list-style-type: none"> Quand viens-tu ? Que ferons-nous ? 	<ul style="list-style-type: none"> Je te demande quand tu viens. <small>proposition principale proposition subordonnée interrogative indirecte</small> Je te demande ce que nous ferons. <small>proposition principale proposition subordonnée interrogative indirecte</small> 	- <i>que</i> devient <i>ce que</i> - suppression du point d'interrogation - suppression de l'inverse du sujet